

II. Vol.

JULY 15th, 1909

No. 6.

== „ÉN VAGYOK
AZ ÚT, AZ IGAZ-
SÁG ÉS AZ ÉLET.” ==



== „SENKI NEM
MEHET AZ ATYÁ-
HOZ, HANEM ÉN
ÁLTALAM.” ==

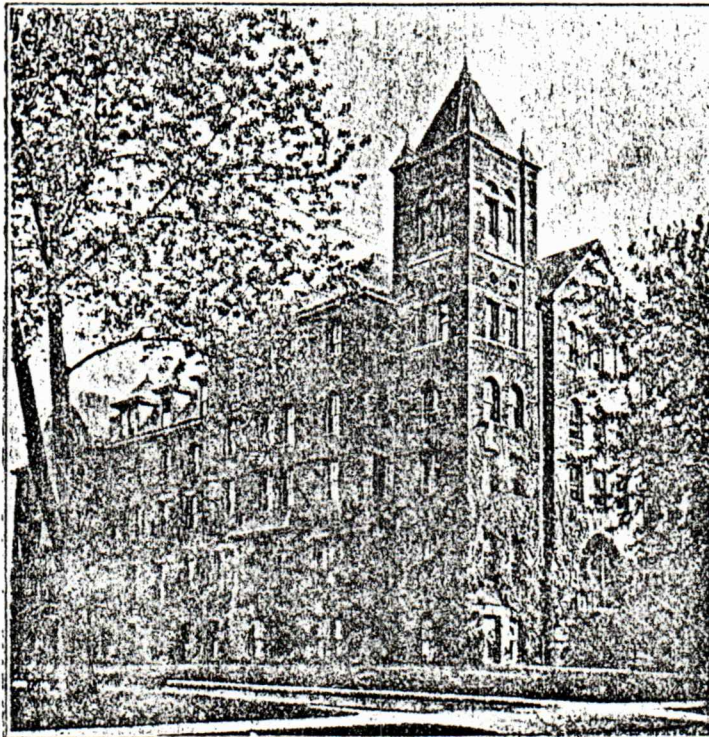
EVANGÉLIUM HIRNÖKE

THE GOSPEL MESSENGER

AZ AMERIKAI MAGYAR BAPTISTÁK HIVATALOS KÖZLÖNYE.

PUBLISHED MONTHLY BY THE HUNGARIAN BAPTIST ASSOCIATION.

Kéziratok, reklamációk a szerkesztőséghez in'ézendők. -- Editor's office: 7717 Rawlings Ave. Cleveland, O.



TRAGÉDIA A TENGEREN.

Csak nemrég olvastuk a lapokban, hogy a Fiuménak tartó Szlavónia nevű személy szállító hajó elsüllyedt. A szerencsétlenségnek oka egy hirdetés szerint, melyet a "Szabadság" című napilap 154. számában olvastunk, az volt, hogy a hajón utazó 60 amerikai turista arra kérte a kapitányt, hogy térjen el a rendes útról és közelítse meg az Azori szigeteket, hogy az utasok gyönyörködhesse az azon természeti szépségekben, melyet itt láthat az utas. A kapitány engedett a kérelemnek, a hajó irányt változtatva a sűrű ködben, mely utközben a tenger színére ereszkedett, bizonytalanra vált az út, s így a hajó sziklára futott.

Hogy mennyiben igaz e hír, e sorok írása alkalmával még nem tudjuk bizonyosan, de hasonlatnak ez igen alkalmas. Amint a hajóra nézve veszélyes volt, hogy rendes újáról letért, úgy a keresztyénség történetében is feltalálhatjuk, hogy ugyanolyan szomorú következményei voltak a rendes útról való letérésnek.

Az első keresztyén egyház, a hívők közössége, szépen haladott a kijelölt úton. Foglalatoskodtak az apostolok tudományában, később az üldözések hatása alatt a nagy hitterjesztő munkában. Küldöttek választott férfiakat, kik lassanként bejárták az akkor ismert világot és Krisztust prédikálva mindenfelé megalkották a szent gyülekezetet.

Később, midőn már jól elterjedt a keresztyénség, a vezetők elkezdtek azon tanakodni, hogy ki legyen közöttük a legnagyobb. A tanítványok szintén megpróbálták ezt az irányváltoztatást, de az Ur velők volt, s egy kemény leckével kiábrándította őket. Amit elhagytak akkor az apostolok, azt esinálták tovább az ő késői utódaik, s reá futott az egyház a pápaság sziklájára. Meg is feneklett ott.

A protestáns egyházak ugyan csak protestáltak az "egyedül üdvözítő egyház" eszméje ellen, s most ők is ráfutottak erre a sziklára. A biblia tanítja a megtérést, az újja születést, a romlott emberi természet egész újja való teremtését, de ők ezzel ellentétben az egyházi tagságot dicsőítik. Prédikálják ugyan a szószekekről, de nem követelik meg a maga valóságában. Az egyházi fenytéknek nyoma sines sok, sok protestáns egyházban. S ez lett okozója az erkölesi romlásuknak.

Amit nagyban, egész társadalmi köröknél lehet látni, ugyanaz történik kicsinyben, az egyes embereknel.

A gyermek jó nevelésben részesül, s így válik serdülő ifjává. Az ifjuban feltámadnak a kísértések, látni, tudni, élvezni e világ gyönyöreit. Milyen is az az ivás? Milyen érzés lehet midőn az ember lerészegedik. Kártya, színház, dévaj társaságok, leder nők, mind mind egy-egy veszélyt-hozó sziklák az élet tengerében, melyre, ha talál az élet hajója, elveszett, roncsa válik.

De a megtért keresztyénnek is vigyázni kell. A mi utunk az Ur Jézus creje által folytatott egyenes útja a szentségnek, lelki tisztaságnak. Ha letérsz testvérem a keskeny útról, ki vagy téve sok-sok veszélynek. Utadba kerülnek a botránkozás sziklái, melyeken már oly sok keresztyén fennakadt. A lelki felfuvalkodás, a köanyelműség, a világ másodszeri szeretése, mely nagyobb erővel üt rést a keresztyén életén mint az első, a tévtanok a lelki és a társadalmi téren: mind, mind egy egy sziklák, melyeket a ki kikerülhet, oh mily boldog.

Mily sok tragédia játszódik le az élet tengerén! Testvérem, ne téj le az útról!

Oh fogd kezem vezérem,

S vezess tovább,

Mig boldog célom érem,

Majd oda át.

O. I.

ÉPPEN ELÉG HOSSZU.

A kereszthordozók közül egy, már megunt a sok próbát, s elkezdett az Ur ellen zugolódni, a miért olyan soká nem szabadítja meg nehéz keresztjétől. Történt, hogy egyszer álmában az örökkévalóságban érezte magát. Egy nagy homálylyal fedett mező volt előtte, melynek a vele átellenben levő oldalán egy fényesség jelent meg, s nem kis csodálkozására az új Jeruzsálem képe bontakozott ki szemei előtt. Azonnal utra kelt s örömmel tapasztalta, hogy gyorsan közeledik célja felé. A hat egész közel volt az arany városhoz, a legnagyobb rémületére azt vette észre, hogy egy átjárás nélküli tátongó mélység választja el attól. Mélyen megszorodva állt ott, céljához oly közel. Hát kint kell neki maradnia? Ebben a pillanatban eszébe jutott a keresztje. A mint a mélység felett áttenni próbálta, hát éppen elég hosszú volt! Ugyanekkor felébredt. Mély szegyenérzet vett rajta erőt az ő zugolódásai felett, s többé senkinek sem panaszkodott a keresztje miatt, mert meg volt győződve, hogy nem jó ha rövidebb az, mint a milyenre az Ur szabja.

Sendbote.

MISSIÓ HIREK.

ROOSEVELTNEK, AZ EGYEZÜLT ALLAMOK VOLT ELNÖKENEK NYILATKOZATA A MISSIÓRÓL.

„Mi, kik otthon maradunk, komoly kötelességünknek kell tekintennünk azt, hogy minden erőnkől támogatassuk azokat, kik életüknek legszébb részét arra szentelik, hogy a ci-

vilizációt és a keresztyéniséget meghonosítsák a föld azon tájékain, hol ezen javakról csak keveset, vagy egyáltalában semmit sem tudnak. Mindenek fölött Afrika kívánja meg ezen munkát. Ez ideig Afrikát kell tekintennünk a legsötétebb világrésznek. Fájdalom, hogy az ide sereglett fehér emberek még sötétebbé tették ezt. Ugy látszik azonban, hogy Afrika nagy fejlődés előtt áll. Mi Afrikával szemben nagy igazságtalanságot követünk el, a midőn annyira elhanyagoltuk. Hozzuk helyre ezen nagy hibánkat, amennyiben az itt működő missionáriusokat segítjük, hogy Afrikát anyagi, erkölcsi és értelmiség tekintetében kiemeljék. A közigazgatási és kereskedelmi nagy kérdéseknél fontosabb e sok millió embernek az erkölcsi jóléte. A hivatalnokok és kereskedők mellől nem szabad hiányozniok a keresztyéniség képviselőinek és terjesztőinek sem, s minden generációban helyet kell foglalniok a missionáriusoknak. A civilizáció csak úgy állhat fenn és csak úgy szolgálhat áldásul az emberiségnek, ha az a külső jólét mellett a személyes szabadságot, az értelmiség fejlesztését, az egyensúlyt a törvénynek igazságos kiszolgáltatását biztosítja. Ezen alapokat csak a keresztyéniség egyedül teremtheti meg. Az igazságos és mély belátású politikus, a tisztességes és tehetséges kereskedő, s a buzgó missionárius, e háromban ismerjük fel azt az erőt, amely Afrikát megváltoztatja.”

Ezen szavakat Roosevelt egy missió társulat 75 éves fennállásának az ünnepélyén mondotta el. Ezek egy politikus szavai, de nem afféle ujságok által felfujszott üres fejű politikus nyilatkozata, hanem egy olyané, kinek szava a világpolitikában is súlyal bírt. Az evangélium prédikálását, a valódi missionárius munkát, mely a népek megtérítésében nyilvánul, a világ boldogulásának egyik fő tényezőjéül is-

meri el és jelenti ki. Az ő tekintélyes szava mellett az apró, de annál gögösebb kritikusi a missió munkának, csak olybá tűnnek, mint a veréb esiripelése, melyet senki sem tart különösen figyelemre méltó dolognak.

ALAMERITÉS HOMESTEADON, PA.

Az Ur meghallgatta gyermekei imáját, melyek hozzá lettek bocsátva a lelkek megmentéséért. Vasárnap, július 5-én este nagy örömünk volt, mikor a testvérek összegyűltek a tágas imaházunkban és három lélek a Szent keresztséget vette. McKeesport-ról egy magyar asszony, McKeesrocksról egy horvát ifju és Homestead-ról egy román ifju. A keresztség után következett az Urvacsóra. Az Ur Jézus tartsa meg ez új plántákat az ő dicsőségére.

F. Balogh.

VASUTI KÁPOLNA.

A "Szabadság" c. amerikai napi lap egyik számában olvastuk az alábbi tudósítást.

Topeka, Kann. A kátholikus hitterjesztés és hitápolás céljából alakult amerikai társaság egyik előkelő tagja, Ambros Petry azzal az eredeti gondolattal állott elő, hogy egy kerekre épített kápolnát kell készíteni. A mozgó istenháza el is készült 12 ezer dollár költségen. Huszonkét méter hosszú, körülbelül hetven ember befogadására alkalmas ez a kápolna, mellette pedig van két szoba a püspök és az öt kísérő missiónárus számára. Hozzá tartozik végül egy kicsinyke konyha éléskamrákkal, hogy még a vad nyugat és dél pusztaságain való nagy utazások alkalmával is el legyenek látva.

Ezen tudósításra vonatkozólag csak annyit jegyzünk meg, hogy a vasúti kápolna eszméje nem új a világon.

A baptistáknak már régen van ilyen hitterjesztő eszközeik és pedig 6 kocsi, a melyek által a következő eredményeket érték el egy régebbi kimutatás szerint: 153 hitközség organizáltatott, 126 templom épült fel, 163 prédikátort helyeztek el, 260 helyen állítottak fel vasárnapi iskolát, 5948 egyén keresztesített meg bibliai keresztséggel (alámerítéssel), 14,000 egyén tett vallomást arról, hogy ezen kápolnában tartott isteni tiszteleteken tért meg az Urhoz.

A ROCHESTER N. Y.-I NÉMET MIS- SIÓ ISKOLA ÉS TÖRTÉNETE.

Irta és a baptisták II-ik konferenciáján Clevelandban felolvasta **GROZA ISTVAN.**

(Zsolt. 107, 1-3.)

Drága testvérek és testvérnők az Urban. A zsoltár író szavaiból látjuk, hogy mi mindenkor sok hálával tartozunk a mi drága Urunknak. A zsoltár író ezen szavakat az egykor elszéledt izraelitáknak a szájukba adta, hogy ezzel hálára buzdítsa őket, mert Isten a hosszú elszóródás után egy idegen földről vissza segítette őket a saját országukba.

Habár sok viszontagságon is mentek keresztül az idegen földön, de ezen szomorúság és bánat örömeikre és hasznukra szolgált. Ezen felhívás a háladásra az Isteni segítségért az én véleményem szerint éppen ma minket illet. A mi szívünk telve van hálával ezen órában, mert mi hisszük, hogy ez az Istennek kegyelmes vezérlése volt, hogy mi jelen ünnepet elérhettünk.

Az ó testamentomban egy igen szép példa van részünkre feljegyezve, az Ábrahám példája. Az Ur szólott Ábrahámnak, hogy menjen egy idegen földre, az ő rokonai és testvérei közül, melyet az Ur majd megmutat neki.

EVANGÉLIUM HIRNÖKE

(The Gospel Messenger)

Az Amerikai Magyar Baptisták tulajdona.

Megjelenik minden hó 15-én.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre..... 50 cent

Fél évre..... 25 cent

Egyes szám ára..... 5 cent

Magyarországra egész évre 2 kor. 50 fill.

Subscription 50 cents per year.

Missió célokra 50-100 példányonként
árengedmény.Előfizetési pénzek a szerkesztő nevére
küldendők.

Mi látjuk, hogy mikép utnak indult és nem hagyta magát visszataratni. Ő teljesen hit abban, a ki őtet kihivta, hogy az majd nem fogja őt elhagyni. Hát mi kinek a hívására hagytuk el a mi hazánkat? A jó Isten volt-e az, a ki minket ide hívott, vagy talán a dollárok, melyek odaát sokkal többet érnek mint itten?

Ábrahám az idegen földre érkezve, mindjárt oltárt épített és hirdette az Urnak jó voltát, ha nem is voltak neki idegen hallgatói, de ott volt az ő saját háznépe és ha mi is így teszünk, akkor mondhatjuk, hogy az Ur vezérelt ide bennünket. Hiszen az is már egy bizonyíték a mi Urunktól, melyet látunk a mi lelki testvéreinktől, hogy oly örömtelt karokkal lettünk felkarolva és mindenre készek voltak, hogy nekünk mint magyar ajkuaknak segítsenek, megengedték, hogy saját nyelvünkön az ő templomaikban a mi Urunkat tisztelhetjük, nem csak azt tették, hanem már több helyen meg is

ajándékoztak kápolnákkal. Missionáriusokat és prédikátorokat állítottak, kik az Urnak ösvényén legeltetnek bennünket.

Fontos és meglelékezésre való látványokat lehet itt látni ezen országban minden oldalról, ugy lelki és testi előhaladásban. Például itt van alkalom minden tudományt megszerezni, alkalmas iskolák vannak erre készítve.

A német baptisták itt Amerikában igen szép előhaladásnak örvendhetnek, van nekik egy igen alkalmas könyvnyomdájuk, hol mindenféle irataikat előállíthatják, többféle intézetek, de a legjobb és legalkalmasabb intézet, hol mi is mint magyarok részt vehetünk, ez a prédikátorképző iskola. Ezen iskola Rochesterben van és pedig a legszebb részén a városnak, hol csak többnyire orvosok laknak.

Az utca szépen ki van aszfaltrozva, mind a két oldalán fasor van és minden ház körül van véve zöld pázsittal és virágokkal és e házak közt látható a prédikátor iskola Alexander és Fracy utcák sarkán, ezen felirattal "German Student home". Ezen épület készült 1890-ben és 37.000 dollárba került. Égetett téglából van felépítve, 4 emeletes és a baloldalán egy torony van. A nyugati oldalán van a főbejárat széles vaslépcsőn, nagy kétszárnyas tölgyfa ajtón keresztül lehet bejutni az épületbe. A mint az ajtón be- megyünk, egy nagy lépcsőház tárul elénk, széles lépcsőkkel, mely az emeletekre vezet fel. Az első folyosón balra van a vizit szoba, kápolna, olvasó terem és három tanárnak a dolgozó szobája. A jobb oldalon vannak a tanuló szobák. A második, harmadik és negyedik emeleten vannak a tanulók szobái, melyek 70 tanulónak kényelmes helyet nyújtanak és minden emeleten fürdőszoba van a tanulók részére.

Az alsó részben van egy tágas torna terem, egy nagy ebédlő, a kony-

ha, mosó konyha és a pince. Az egész épület gőzfűtéssel van berendezve. Az iskola berendezése igen egyszerű. A vizit szobának a közepén áll egy kisasztal és a fal körül székek, a falon egy néhány kép és pedig öreg prédikátoroknak emlékére. Egy igen érdekes kép van a falon, mely egy emléképet mutat és pedig az 50 éves jubileum alkalmából, 1891 évről. Ezen több pionernak (uttörőnek) az arcképe látható, kik a német nyelven kezdtek itt ezen idegen földrészen hirdetni az Ur igéjét. Egy igen szegényes falház van a kép közepén, ez volt az első német baptista imaház és az is csak bérbe volt egy másik felekezettől. Ha azt a képet összehasonlítjuk a mai német kápolnákkal, akkor nem lehet mást mondani, mint hogy mily jó a mi drága Urunk! Azok talán nem is álmodták, hogy 68 év után ily nagy célt fog elérni azon munka, melyet akkor kezdtek.

Az iskola belsejében levő kápolnában székek vannak, a közepben az emelvényen egy kis szószék van és a szószék háta megett van egy nagy térkép, mely mind az öt világrészt felmutatja és különösen lehet látni, hogy mennyi pogány, róm. és görög katolikus, protestáns és zsidó van e földön. A térkép a missió földeket mutatja be. (Mai korban van 856 millió pogány, 170 millió mohamedánus, 8 millió zsidó, 190 millió róm. katolikus, 84 millió görög katolikus és 116 millió protestáns, összesen 1424 millió lélek volna ezen számítás szerint.) Ez buzdíthat bennünket a missió munkára. Bár mindnyájan nem mehetünk a pogányok közzé, de azt tehetjük, hogy segítünk a mi adakozásunkkal azoknak, a kik mennének és nem mehetnek.

Az intézetben levő deákok kötelesek az Isteni tiszteleteket a két német baptista templomban és a missió

helyeken meglátogatni és ott tehetségek szerint segíteni is a munkában. Azon kívül az épület kápolnájában lesz minden nap isteni tisztelet tartva, szombat és vasárnap kivételével, délb. 12 órakor, melyet a tanárok felváltva minden napon vezetnek és minden héten egyszer van imaóra, melyen a tanárok és deákok részt vesznek. A házi isteni tisztelet minden este a vacsora után tartatik és vasárnap a reggeli után, melyen minden deák részt venni köteles.

Még ezen kívül vannak egyletei az iskolának Germánia és Philomathia nevet viselnek. Ezeknek a főcéljuk a tudományt fejleszteni a szabad előadások által és hogy az előadásokban jó előhaladást nyerjenek a gyakorlat után. Minden egylet hetenkint egyszer tart gyűlést. A Cäry missió egyletben minden héten lesz egy előadás tartva, mely éleszti a missió munkásságot a kül- és belföldiek közt, mely ébren akarja tartani a deákokban a vágyat a munkára. Ezen előadásokat többnyire az öregebb deákok tartják és megbeszéli az akadályokat, a melyek a különféle missió munkákban előfordulnak. Ezen iskolának az a célja, hogy a valódi hívő keresztyén ifjak kiképezze és alkalmatossá tegye a predikátor hivatásban, hogy megtudjon felelni az elvállalt állásában. A mai idősor megkívánja, hogy egy prédikátor ismerős legyen minden téren, mert a szentírás mondja, hogy ő legyen tanítója és legeltetője az ő nyájának. Azt különösen Pál apostolnál látni, hogy ő mindenhol és minden alkalmat fel tudott használni, alkalmas vagy alkalmatlan időben és ehhez igen sok segítséggel volt az előbbeni tanulása.

Most pedig átnegyünk az iskola 50 éves történetére 1852—1902-ig. Egy rövid idő, ha azon mértékkel mérjük, melylyel a nagy mozgalmakat, a

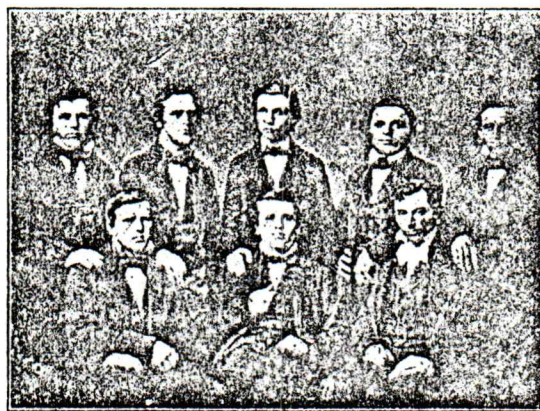
keresztyéni életben mérték; de hosszú ha egy embernek életével mérjük. Ilyen esetben oly hosszú, hogy a mi mai napunkban igen kevesen vannak azok közül, kik abban az időben éltek.

Ezen időtartalomban igen sok történt a mi missió iskolánkkal, melyek érdemesek, hogy megemlékezzünk róla.

Igy csak röviden akarunk foglalkozni az ő tevékenységéről és az ő benyomásairól, melyek ebben az időben történtek.

ben az angol baptisták Rochesterben az iskolát építették. A jó Istennek úgy tetszett, hogy ezen férfiaknak figyelmét a németek között folytatott missiói munkára fordította, úgy, hogy a német baptisták is részt vehettek az iskolai oktatásban. 1850-ben azon indulat jött ki tőlük, hogy német ajku ifjakat is fel vesznek az ő iskolájukban. Freeman, az akkori titkárja az iskolának, a német gyülekezetekhez folyamodott, hogyha vannak olyan ifju férfiak, kik érzik az Urtól való hiva-

Egy csoport az első tanulók közül.



Kötzli T., Koopman G., Gubelman J. S., Haselhun-J. C., Fellmann H.
Kesting S., Biekel Ph., Bodenbender C.

Az első kezdete 1852—1858-ig. Helyezzük magunkat lélekben azon időbe, melyben a mi iskolánk alakult és lássuk mily kicsiny volt a kezdete. Ez azon idő volt, melyben a német bevándoroltak közt a missió munkát megkezdték, mely egy ideig az evangélikusoktól, a püspöki methodistáktól, a német baptistáktól és más protestáns felkezetek által lett megkezdve. Ezen mozgalomnak eredménye által az angol ajku baptisták fel lettek bűzditva és ezen idő volt az, mely-

tásukat az Urnak munkájában, felvételnek az iskolában. Ezen felszólítás nem volt hiába való. 1851-ben jelentkezett az első deák Häusler András és belépett az előkészítő osztályba és így ő lett a többinek uttörője, mert már a jövő őszre többen jelentkeztek. Ezek az ifju német testvérek az Urtól voltak meghiva, mert rajtuk lévő áldást meg tudták érezni és az Ur megáldotta őket egy hű szívvvel és világos értelemmel. Az ők későbbi életükből nyíltan is lehetett látni, hogy az Urnak

szavaira és hívására figyeltek. Ezek voltak névszerint Haselluhn C. Gyula, Bodenlender, Rott, Bickel és a mi jelenlegi tanárunk Gubelman S. Jakab, ezen öt testvér Häusler testvérral képezték az első német deákságot. Az ő helyzetükről igen sokat lehetne mondani, ha az idő engedné, először is az angol szóval kellett nekik sokat birkozniok, másrészt nem volt tanárjuk, ki német nyelven tanítsa őket, egymást kellett tanítaniok. Egy testvéről így beszél, hogy egy alkalommal, mikor tanulta az algebrát, elaludt és csak reggel költötték fel, hogy menjen az ágyba. Ebből lehet látni, hogy mily nehéz lehetett az ő helyzetük. De még egy másik aggodalommal álltak szembe, az a mi a mai napon is oly sok tanulót aggodalomba ejt és pedig az, hogy mind sokkal gazdagabbak voltak Istenben, mint földi vagyonban. Két testvér közülök még hozzá nő is volt. De az ily esetben többnyire az oly férfiaknak hozzá illő feleségeik voltak, kik képesek voltak családjukat fenntartani, úgy, hogy az ő férjük akadály nélkül tanulhattak. "Tiszteljétek a nőt, mert ők fonják és szövik a menyei rózsát a földi életben."

(Folyt. köv.)

FONTOS!

Lapunk postai szállítása sokba kerül szövetségünknek, pedig van egy mód, melyet ha alkalmazhatunk, harmadába kerülne csak a mostani szállítási költségnek. De ezt addig el nem érhetjük, míg kedves olvasóink meg nem ujtják az előfizetéseiket. Fel kell mutatnunk az előfizetőket, ezt követeli a posta szabályzata.

A lelkiismeret nem tesz bennünket szabadokká és a törvény sem, hanem csak az evangéliom és Jézus Krisztusnak lelke, a belső megújulás lelke.

Luthard.

Nyomatott a Cleveland Printing House - 56 Féder és Románszky nyomdájában.

ÁLLANDÓ CIMEK.

IMAHÁZAK CIME.

Cleveland, O. E 79 Str. 2804.
Cleveland, O. West Sidei missió: 1935 Lorain Ave.
Homestead, Pa. 140 N. 4th Ave.
McKeesport, Pa. Market Str.
New York Second Ave. 164.
Passaic, N. J. 208 4th Str.
West Pullman 819-119 Str.

MUNKÁSOK CIME.

Rev. F. Balogh 149, 4 Ave. Homestead, Pa.
Rev. M. Fábán 220 E. 13th Str. New York.
Mr. S. Ulbrich 11841 W. Wallace Str. W. Pullman.
Rev. S. Bila 327 Cummings Ave. Trenton, N. Y.
Rev. L. Zboray 100 Whoming Av. W. Pittston, Pa.
Rev. John Leber New Castle, Pa.
Mr. L. Balla 1811 Scheridan Str. Philadelphia.
Mr. N. Dulity 140 Third Ave. McKeesport, Pa.
Mr. S. Gazsi 2035 W. 19th Cleveland, O.
Rev. M. Végh 2301 Caledonia Str. E. Toledo, O.

VASÁRNAPI LECKÉK.

Juli. 11. A Filippibeli börtönfelügyelő.
Ap. csel. 16, 16-40. Ar. m. Ap. csel. 16, 31.
Juli. 18. Thessalonika és Börea. Ap. csel. 17, 1-15.
Ar. m. Zsolt 119, 11.
Juli 25. Athén. Ap. csel. 17, 16-34 Ar. m. János ev. 4, 24.
Auguszt. 1. Pál II-ik missió utjának befejezése.
Ap. csel. 18, 1-22. Ar. m. János ev. 16, 33.
Auguszt. 8. Pál tanácsa a Thessalonikabeliekhez.
I. Thess. 5, 12-24. Ar. m. I. Thess. 5, 15.

SZERK. ÜZENETEK.

Többeknek. Cikkeik helyszüke miatt a jövő számba maradt k

Felcős szerkesztő: Orcsz István.

Editor: Stephen Oroz.